



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **78/2023**
Sitzung vom **11.12.2023**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Änderung und Ergänzung der
Verordnung über die Organisation
des betrieblichen Arbeitsschutzes
des Wobi**

**Modifica ed integrazione del
regolamento per l'organizzazione
del servizio di prevenzione e
protezione di Ipes**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Sabine Fischer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Andrea Renate Flarer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

11.12.2023

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

Änderung und Ergänzung der Verordnung über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes des Wobi

Modifica ed integrazione del regolamento per l'organizzazione del servizio di prevenzione e protezione di Ipes

Die Verordnung über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes für die Bediensteten des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol wurde genehmigt mit Beschluss vom 07.11.2001 Nr. 259, in geltender Fassung.

Il Regolamento per l'organizzazione del servizio di prevenzione e protezione per il personale dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano è stato approvato con delibera del 07.11.2001 n. 259, con le successive modifiche ed integrazioni.

Die angeführte Verordnung muss in einzelnen Bereichen an die geltenden Bestimmungen des Einheitstextes zum Arbeitsschutz laut Gv.D. 81/2008 angepasst werden, und zwar insbesondere in Bezug auf die Funktion der Führungskräfte und der Vorgesetzten.

Il regolamento indicato deve essere adeguato in alcuni ambiti alle vigenti disposizioni del Testo unico per la sicurezza sul lavoro, di cui al D.Lgs. 81/2008, ed in particolare in relazione alle funzioni delle/dei dirigenti e dei preposte/i.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dieser Beschluss hat keine Ausgaben zu Lasten des Haushaltes des Wobi zur Folge.

La presente delibera non comporta spese a carico del bilancio di Ipes.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

die Verordnung über die Organisation des betrieblichen Arbeitsschutzes für die Bediensteten des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol, genehmigt mit Beschluss vom 07.11.2001 Nr. 259, in geltender Fassung, wie folgte zu ändern bzw. zu ergänzen:

di modificare ed integrare il Regolamento per l'organizzazione del servizio di prevenzione e protezione per il personale dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano, approvato con delibera del 07.11.2001 n. 259, con le successive modifiche ed integrazioni, come segue

Der Artikel 1 Absatz 1 erhält folgende neue

L'articolo 1 comma 1 viene sostituito come



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Fassung:

“(1) Im Sinne des Art. 2, Abs.1, Buchst. b), zweiter Teil, des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 81/2008, in geltender Fassung, zeichnet beim Institut für den sozialen Wohnbau als Arbeitgeber die Generaldirektorin oder der Generaldirektor.”

Nach dem Artikel 1 werden folgende Artikel 1-bis und 1-ter eingefügt:

“Art. 1-bis Führungskräfte

Im Sinne des Art. 2, Absatz 1, Buchst. d), zweiter Teil des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 81/2008, in geltender Fassung, nehmen beim Institut für den sozialen Wohnbau die Direktorinnen und die Direktoren der Abteilungen die Funktion der Führungskräfte wahr.

Für den Schutz der Sicherheit und der Gesundheit der Bediensteten und für die Wahrnehmung der vom Gesetz vorgesehenen Aufgaben verfügen die Führungskräfte über eine eigene Ausgabenermächtigung.

Die Ausgaben laut dieser Verordnung sowie die Ausgaben im Zusammenhang mit eventuellen Anpassungsarbeiten oder Anschaffungen im Bereich Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz werden im jeweiligen Haushaltsvoranschlag vorgesehen.

Art. 1-ter Vorgesetzte

Im Sinne des Art. 2, Absatz 1, Buchst. e), zweiter Teil des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 81/2008, in geltender Fassung, nehmen beim Institut für den sozialen Wohnbau die Direktorinnen und die Direktoren der Ämter und die Verantwortlichen der Arbeitsgruppen die Funktion der Vorgesetzten wahr.

Die Direktorinnen und die Direktoren der Ämter gelten als Vorgesetzte höherer Stufe, während die Verantwortlichen der Arbeitsgruppe als Vorgesetzte zweiter Stufe gelten und als solche den Direktorinnen und Direktoren der Ämter untergeordnet sind.

Die Vorgesetzten verfügen nicht über eine eigene Ausgabenermächtigung, sondern beaufsichtigen aufgrund ihrer fachlichen

segue:

“(1) Ai sensi dell’art. 2, comma 1, lettera b), secondo periodo del decreto legislativo n. 81/2008, con le successive modifiche ed integrazioni, presso l’Istituto per l’edilizia sociale, assume le funzioni di datore di lavoro, la direttrice o il direttore generale.”

Dopo l’articolo 1 vengono inseriti i seguenti articoli 1-bis e 1-ter:

“Art. 1-bis Dirigenti

Ai sensi dell’art. 2, comma 1, lettera d), secondo periodo del decreto legislativo n. 81/2008, con le successive modifiche ed integrazioni, presso l’Istituto per l’edilizia sociale assumono le funzioni di dirigenti, le direttrici e i direttori delle ripartizioni.

Ai fini di tutelare la sicurezza e la salute delle/dei dipendenti e di poter assolvere ai compiti previsti dalla legge, le/i dirigenti dispongono di poteri di spesa propri.

Le spese di cui al presente regolamento nonché le spese connesse con eventuali lavori di adattamento o acquisti in materia di tutela della salute e per la sicurezza sul lavoro vengono preventivate nel relativo bilancio di previsione.

Art. 1-ter Preposti

Ai sensi dell’art. 2, comma 1, lettera e), secondo periodo del decreto legislativo n. 81/2008, con le successive modifiche ed integrazioni, presso l’Istituto per l’edilizia sociale assumono le funzioni di preposti, le direttrici e i direttori d’ufficio e le/i responsabili di gruppo di lavoro.

Le direttrici e i direttori d’ufficio si intendono preposti di livello superiore, mentre le/i responsabili di gruppo di lavoro si intendono preposti di secondo livello che dipendendo a loro volta dalle direttrici e dai direttori d’ufficio.

I preposti non detengono potere di spesa proprio, ma in ragione delle competenze professionali e nei limiti di poteri gerarchici e



Kompetenz und innerhalb der Grenzen der hierarchischen und funktionellen Befugnisse, die der Art der ihnen übertragenen Aufgabe entsprechen, die Arbeitstätigkeit und sorgen für die Umsetzung der erhaltenen Weisungen, indem sie deren korrekte Ausführung durch die Bediensteten überwachen und eine funktionelle Initiativbefugnis ausüben.“

Der Artikel 2 Absatz 1 erhält folgende neue Fassung:

“(1) Die Dienststelle für Arbeitsschutz sorgt für die Erfüllung der Aufgaben gemäß Art. 33 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 81/2008, in geltender Fassung.“

Der Artikel 8 Absatz 1 erhält folgende neue Fassung:

“(1) Die Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe werden vom Arbeitgeber oder von der Führungskraft für die Sicherheit ernannt.“

Der Artikel 10 Absatz 1 erhält folgende neue Fassung:

“Der Arbeitgeber beruft direkt oder durch die Dienststelle für Arbeitsschutz mindestens einmal im Jahr eine Konferenz ein, an welcher der Arbeitgeber, die Führungskräfte, der Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz, der Betriebsarzt und die Sicherheitssprecher teilnehmen.“

Der Artikel 11 Absatz 1 erhält folgende neue Fassung:

„(1) Der Arbeitgeber kann Abänderungen an den Anlagen dieser Verordnung vornehmen, um diese an interne organisatorische oder verfahrensmäßige Anforderungen anzupassen, eine Verbesserung des Sicherheitsstandards vorzunehmen oder um deren Inhalt an geänderte Sicherheitsbestimmungen anzupassen.“

Der Titel der Anlage 3 in Bezug auf die Aufgaben der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe erhält folgende neue Fassung:

“Aufgaben der Mitglieder der Notfalleinsatzgruppe (laut Art. 18 Abs. 1 Buchst. b) des Gv.D. 81/2008, in geltender Fassung)“

funzionali adeguati alla natura dell'incarico conferitogli, sovrintendono alla attività lavorativa e garantiscono l'attuazione delle direttive ricevute, controllandone la corretta esecuzione da parte delle lavoratrici e dei lavoratori ed esercitando un funzionale potere di iniziativa.“

L'articolo 2 comma 1 viene sostituito come segue:

“(1) Il servizio di prevenzione e protezione provvede allo svolgimento dei compiti di cui all'art. 33 del D.Lgs. 81/2008 con le successive modifiche ed integrazioni.“

L'articolo 8 comma 1 viene sostituito come segue:

“(1) Gli addetti alla gestione dell'emergenza vengono nominati dal datore di lavoro. o dal/la dirigente per la sicurezza.“

L'articolo 10 comma 1 viene sostituito come segue:

“Il datore di lavoro, direttamente o tramite il Servizio di prevenzione e protezione, convoca almeno una volta all'anno una riunione, alla quale partecipano il datore di lavoro, le/i dirigenti, il responsabile e gli addetti del servizio di prevenzione e protezione, il medico competente ed i rappresentanti per la sicurezza.“

L'articolo 11 comma 1 viene sostituito come segue:

(1) Il datore di lavoro può modificare gli allegati del presente regolamento, per adeguarli ad esigenze organizzative e procedurali interne, per migliorare lo standard della sicurezza oppure per adeguare il loro contenuto alle modifiche della normativa di sicurezza.“

Il titolo dell'allegato 3 relativamente ai compiti degli addetti alla gestione dell'emergenza, viene sostituito come segue:

„Compiti degli addetti alla gestione dell'emergenza (ex art. 18 comma 1 lett. b) del D.Lgs. 81/2008, con le successive modifiche)“



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

In der Anlage 4, dem Register der periodischen Kontrollen zum Sicherheitsmanagement der Gebäude, erhält die Bezeichnung der Tafel 5 folgende neue Fassung:

“PERIODISCHE MITTEILUNG ÜBER DEN ZUSTAND DES SITZES”

Dieser Beschluss hat keine Ausgaben zu Lasten des Haushaltes des Wobi zur Folge.

All'allegato 4, relativamente al Registro dei controlli periodici riguardanti la gestione della sicurezza negli edifici, la denominazione della scheda n. 5 viene sostituita come segue:

“RAPPORTO PERIODICO SULLO STATO DELDELLA SEDE”

La presente delibera non comporta spese a carico del bilancio di Ies.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader